Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 442/2011

2011 m. gegužės 9 d.

dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

(OL L 121, 2011 5 10, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	2011 m. gegužės 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 504/2011	L 136	45	2011 5 24
►**M2**	2011 m. birželio 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 611/2011	L 164	1	2011 6 24
►**M3**	2011 m. rugpjūčio 1 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 755/2011	L 199	33	2011 8 2
►**M4**	2011 m. rugpjūčio 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 843/2011	L 218	1	2011 8 24
►**M5**	2011 m. rugsėjo 2 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 878/2011	L 228	1	2011 9 3
►**M6**	2011 m. rugsėjo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 950/2011	L 247	3	2011 9 24
►**M7**	2011 m. spalio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1011/2011	L 269	18	2011 10 14

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 164, 2011 6 24, p. 17 (504/2011)

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 442/2011

2011 m. gegužės 9 d.

dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2011 m. gegužės 9 d. Tarybos sprendimą 2011/273/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ([1]), priimtą pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Sprendime 2011/273/BUSP numatomas ginklų embargas, vidaus represijoms naudojamos įrangos draudimas, leidimo atvykti į Sąjungą tam tikriems asmenims ir subjektams, atsakingiems už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, apribojimai ir jų lėšų bei ekonominių išteklių įšaldymas. Tie asmenys, subjektai ir organizacijos išvardyti to sprendimo priede.

(2) Kai kurioms iš tų priemonių taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo ir joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai.

(3) Šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, pirmiausia – teisė į veiksmingą teisinę gynybą bei teisingą bylos nagrinėjimą ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į tas teises.

(4) Atsižvelgdama į politinės padėties Sirijoje sunkumą ir siekdama užtikrinti suderinamumą su Sprendimo 2011/273/BUSP priedo keitimo ir peržiūros procesu, Taryba turėtų pasinaudoti įgaliojimu iš dalies keisti šio reglamento II priede pateiktą sąrašą.

(5) Nustatant šio reglamento II priede pateikto sąrašo keitimo tvarką, turėtų būti numatyta, kad į sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms turi būti praneštos jų įtraukimo į sąrašą priežastys, kad jiems būtų suteikta galimybė pateikti pastabas. Jei pateikiama pastabų arba gaunama svarbių naujų įrodymų, Taryba turėtų peržiūrėti savo sprendimą atsižvelgdama į tas pastabas ir atitinkamai informuoti asmenį, subjektą arba organizaciją.

([1]) OL L 121, 2011 5 10, p. 11.

▼B

(6) Siekiant įgyvendinti šį reglamentą ir užtikrinti kuo didesnį teisinį tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šį reglamentą turi būti įšaldyti, vardus, pavardes, pavadinimus ir kitus su jais susijusius duomenis būtina skelbti viešai. Tvarkant asmens duomenis turėtų būti laikomasi 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ([1]) ir 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ([2]).

(7) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų sąvokų apibrėžtys:

a) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių pelnas, įskaitant, bet neapsiribojant:

i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;

ii) indėlius finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų likučius, skolas ir skolinius įsipareigojimus;

iii) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, pažymėjimus akcijoms įsigyti nustatytu laiku ir nustatyta kaina, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;

iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės prieaugio;

v) paskolą, užskaitos teisę, garantijas, vykdymo įsipareigojimus arba kitus finansinius įsipareigojimus;

vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas;

vii) lėšų arba kitų finansinių išteklių nuosavybės teisės patvirtinimo dokumentus;

([1]) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.
([2]) OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

▼B

b) lėšų įšaldymas – bet kokio lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo, galimybės jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, vietą, nuosavybę, valdymą, savybes, paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;

c) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti;

d) ekonominių išteklių įšaldymas – išteklių naudojimo lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti bet kokiu būdu, įskaitant (tačiau neapsiribojant) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą, draudimas;

e) techninė pagalba – bet kokia techninė parama, susijusi su remontu, tobulinimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra arba su bet kokiu kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, konsultacijų, mokymo, darbo žinių arba įgūdžių perdavimo arba konsultavimo paslaugų pavidalu, įskaitant pagalbą žodžiu;

f) Sąjungos teritorija – valstybių narių teritorijos, kurioms Sutartyje nustatytomis sąlygomis taikoma Sutartis, įskaitant jų oro erdvę ;

▼M5

g) draudimas – įsipareigojimas, kurį prisiimdamas asmuo arba keletas fizinių ar juridinių asmenų, įvykus draudžiamajam įvykiui, privalo kitam asmeniui arba kitiems asmenims mainais už apmokėjimą atlyginti žalą arba išmokėti išmoką, kaip nustatyta įsipareigojime;

h) perdraudimas – veikla, kuria prisiimama rizika, perduodama draudimo įmonės arba kitos perdraudimo įmonės, arba „Lloyd's“ draudikų asociacijos atveju – veikla, kai draudimo ar perdraudimo įmonė, išskyrus „Lloyd's“ draudikų asociaciją, prisiima riziką, perduodamą bet kurio „Lloyd's“ nario;

i) naftos produktai – IV priede išvardyti produktai;

▼M6

j) Sirijos asmuo, subjektas ar organizacija –

i) Sirijos valstybė arba bet kuri jos viešoji institucija;

ii) bet kuris Sirijos fizinis asmuo ar jos gyventojas;

iii) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, turintys registruotą būstinę Sirijoje;

iv) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija Sirijoje ar už jos ribų, kurį tiesiogiai ar netiesiogiai valdo ar kontroliuoja vienas ar daugiau pirmiau nurodytų asmenų ar organizacijų.

▼B

2 straipsnis

1. Draudžiama:

a) tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje I priede nurodytą Sąjungos ar kitos kilmės įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms;

b) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama nesilaikyti arba dėl kurios nesilaikoma a punkte nurodytų draudimų.

2. 1 dalis netaikoma apsauginiams rūbams, įskaitant neperšaunamas liemenes ir šalmus, kuriuos į Siriją laikinai ir tik asmeniniam naudojimui eksportuoja Jungtinių Tautų (JT), Sąjungos ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai bei su šia veikla susijęs personalas.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, III priede nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jeigu jos nustato, kad tokia įranga skirta naudoti tik humanitariniais arba apsaugos tikslais.

▼M6

2a straipsnis

Draudžiama parduoti, tiekti, pervesti ar eksportuoti, tiesiogiai ar netiesiogiai, naujus Europos Sąjungoje spausdintus Sirijos valiutos banknotus ir Europos Sąjungoje kaltas Sirijos monetas Sirijos centriniam bankui.

▼B

3 straipsnis

1. Draudžiama:

a) asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąraše ([1]) (toliau – bendrasis karinės įrangos sąrašas) išvardytomis prekėmis bei technologijomis ir su į tą sąrašą įtrauktų prekių tiekimu, gamyba, techninė priežiūra ir naudojimu;

b) asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą ar tarpininkavimo paslaugas, susijusias su I priede nurodyta įranga, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms;

c) asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su bendrajame karinės įrangos sąraše arba I priede išvardytomis prekėmis bei technologijomis, įskaitant pirmiausia dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, kurie būtų skirti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti tokius objektus ar teikti susijusią techninę pagalbą;

([1]) OL C 86, 2011 3 18, p. 1.

▼B

d) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama nesilaikyti arba dėl kurios nesilaikoma a–c punktuose nurodytų draudimų.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, joje nurodyti draudimai netaikomi teikiant techninę pagalbą, finansavimą ir finansinę paramą, susijusią su:

— technine pagalba, skirta tik Jungtinių Tautų kariuomenės išvedimo stebėjimo pajėgoms (UNDOF) remti;

— žudyti nepritaikyta karine įranga arba įranga, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, skirta naudoti tik humanitariniais ar apsaugos tikslais, arba JT ir Sąjungos vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba Sąjungos ir JT vykdomoms krizių valdymo operacijoms; arba

— nekovinės paskirties transporto priemonėmis su įmontuota balistine apsauga, skirtomis naudoti tik Sąjungos ir jos valstybių narių personalo Sirijoje apsaugos tikslais,

su sąlyga, kad tokį teikimą pirmiausia turi patvirtinti valstybės narės kompetentinga institucija, nurodyta III priede išvardytose interneto svetainėse.

▼M5

3a straipsnis

Draudžiama:

a) importuoti į Sąjungą žalią naftą ar naftos produktus, jei:

i) jų kilmės šalis Sirija arba

ii) jie eksportuoti iš Sirijos;

b) pirkti žalią naftą ar naftos produktus, kurie yra Sirijoje arba kurių kilmės šalis Sirija;

c) vežti žalią naftą ar naftos produktus, jei jų kilmės šalis Sirija arba jei jie eksportuojami iš Sirijos į bet kurią kitą šalį;

d) teikti tiesioginę ar netiesioginę finansavimo ar finansinę pagalbą, įskaitant išvestines finansines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su a, b ir c punktuose nurodytais draudimais; ir

e) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra tiesioginis ar netiesioginis a, b, c arba d punktuose nurodytų draudimų nesilaikymas.

3b straipsnis

3a straipsnyje nustatyti draudimai netaikomi:

a) įsipareigojimo, numatyto anksčiau nei 2011 m. rugsėjo 2 d. sudarytose sutartyse, vykdymui 2011 m. lapkričio 15 d. arba iki tos dienos, jei fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija, siekiantys vykdyti susijusį įsipareigojimą, bent prieš 7 darbo dienas praneša apie veiklą arba sandorį valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingai institucijai, kaip nurodyta III priede nurodytose interneto svetainėse; arba

▼**M5**

b) žalios naftos ar naftos produktų, kurie eksportuoti iš Sirijos iki 2011 m. rugsėjo 2 d. arba kurie pagal a punktą eksportuoti 2011 m. lapkričio 15 d. arba iki tos dienos, pirkimui.

▼**M6**

3c straipsnis

1. Draudžiama:

a) suteikti finansinę paskolą ar kreditą 2 dalyje nurodytam Sirijos asmeniui, subjektui ar organizacijai;

b) įsigyti arba padidinti kapitalo dalį 2 dalyje nurodytame Sirijos asmenyje, subjekte ar organizacijoje;

c) steigti bendras įmones su 2 dalyje nurodytu Sirijos asmeniu, subjektu ar organizacija;

d) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra a, b arba c punktuose nurodytų draudimų nesilaikymas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti draudimai taikomi Sirijos asmeniui, subjektui ar organizacijai, veikiančiam žalios naftos žvalgymo, gavybos arba perdirbimo sektoriuje.

3. Tik 2 dalyje vartojamų sąvokų apibrėžtys:

a) *žalios naftos žvalgymas* – žalios naftos išteklių žvalgymas, tyrimas ir valdymas, taip pat su tokiais ištekliais susijusių geologinių paslaugų teikimas;

b) *perdirbimas* – naftos apdorojimas, kondicionavimas ar paruošimas galutiniam kuro pardavimui.

4. 1 dalyje nustatytais draudimais:

a) nedaromas poveikis įsipareigojimo, įtvirtinto iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytose sutartyse ar susitarimuose, vykdymui;

b) netrukdoma padidinti kapitalo dalį, jei dėl tokio padidinimo įsipareigota iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytame susitarime.

▼**B**

4 straipsnis

1. Įšaldomos visos ►**M7** II ir IIa prieduose ◄ išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ir organizacijoms priklausančios, jų valdomos, turimos ar kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

2. ►**M7** II ir IIa prieduose ◄ išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria tiesiogiai ar netiesiogiai siekiama nesilaikyti arba dėl kurios tiesiogiai ar netiesiogiai nesilaikoma 1 ir 2 dalyse nurodytų priemonių.

▼B

5 straipsnis

▼M7

1. II ir IIa prieduose pateikiama tokia informacija:

a) Į II priedo sąrašą įtraukiami fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, kuriuos pagal Sprendimo 2011/273/BUSP 4 straipsnio 1 dalį Taryba nustatė esant asmenimis ar subjektais, atsakingais už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, asmenimis ar subjektais, pasinaudojančiais režimu ar jį remiančiais, ir su jais susiję fiziniai ar juridiniai asmenys ir subjektai, kuriems netaikomas 9a straipsnis.

b) Į IIa priedo sąrašą įtraukiami subjektai, kuriuos pagal Sprendimo 2011/273/BUSP 4 straipsnio 1 dalį Taryba nustatė esant subjektais, susijusiais su asmenimis ar subjektais, atsakingais už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, ar susijusiais su asmenimis ar subjektais, pasinaudojančiais režimu ar jį remiančiais, ir kuriems netaikomas 9a straipsnis.

▼B

2. ►M7 II ir IIa prieduose ◄ nurodomos atitinkamų asmenų, subjektų ir organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.

3. ►M7 II ir IIa prieduose ◄ taip pat išdėstoma atitinkamų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų tapatybei nustatyti būtina informacija, jei jos turima. Teikiant informaciją apie fizinius asmenis gali būti nurodomas vardas ir pavardė, įskaitant slapyvardžius, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, taip pat pareigos ar profesija. Teikiant informaciją apie juridinius asmenis, subjektus ir organizacijas gali būti nurodomi pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta.

6 straipsnis

Nukrypstant nuo 4 straipsnio, III priede nurodytose interneto svetainėse išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad šios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

a) reikalingi siekiant patenkinti būtiniausius ►M7 II ir IIa prieduose ◄ išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

b) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti arba patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

▼M5

c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių kasdienį aptarnavimą ar laikymą sumokėti;

d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo praneša motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas;

▼M5

e) mokėtini į diplomatinės ar konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, tiek kiek tie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės arba konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos tikslais; arba

f) būtini humanitariniais tikslais, kaip antai humanitarinei pagalbai teikti ir sudaryti sąlygas jos teikimui, pagrindiniams civilių gyventojų poreikiams būtinų medžiagų ir įrangos, įskaitant maistą ir žemės ūkio įrangą jo gamybai, medicinos produktus, tiekti, ar evakuacijai iš Sirijos.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokį pagal šį straipsnį suteiktą leidimą per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.

▼B

7 straipsnis

Nukrypstant nuo 4 straipsnio, III priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

a) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai teismo, administracine arba arbitražo tvarka suvaržyti, kai toks suvaržymas nustatytas iki dienos, kurią 4 straipsnyje nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į ►M7 II ir IIa priedus ◄, arba iki tos dienos, kurią dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių buvo priimtas teismo, administracinis ar arbitražo sprendimas;

b) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas buvo užtikrintas tokiu turto suvaržymu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius reikalavimus turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;

c) suvaržymas ar sprendimas nėra ►M7 II ir IIa prieduose ◄ nurodyto asmens, subjekto ar organizacijos naudai; ir

d) suvaržymo ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie visus pagal šį straipsnį suteiktus leidimus.

8 straipsnis

1. 4 straipsnio 2 dalis netaikoma įšaldytų sąskaitų papildymui:

a) palūkanomis arba kitomis dėl šių sąskaitų atsirandančiomis pajamomis; arba

▼B

b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki tos dienos, kurią sąskaitai buvo pradėtas taikyti šis reglamentas,

jei visos tokios palūkanos, kitos pajamos ir mokėjimai yra įšaldyti pagal 4 straipsnio 1 dalį.

2. 4 straipsnio 2 dalimi Sąjungos finansų ar kredito įstaigoms nedraudžiama krediuoti įšaldytų sąskaitų gavus lėšas, pervestas į sąraše nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos sąskaitą, jeigu visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus įšaldyti. Finansų ar kredito įstaiga apie visas tokias operacijas nedelsdama praneša atitinkamai kompetentingai institucijai.

9 straipsnis

Nukrypstant nuo 4 straipsnio ir su sąlyga, kad ►M7 II ir IIa prieduose ◄ nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija turi atlikti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kurį atitinkamas asmuo, subjektas ar organizacija sudarė, arba įsipareigojimą, kuris tam asmeniui, subjektui ar organizacijai nustatytas iki atitinkamo asmens, subjekto ar organizacijos įtraukimo į sąrašą dienos, III priede pateiktame interneto svetainių sąraše nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jei 4 straipsnyje nurodytas asmuo arba subjektas nei tiesiogiai, nei netiesiogiai negauna mokėjimo.

▼M7

9a straipsnis

Nukrypstant nuo 4 straipsnio 1 dalies, į IIa priedo sąrašą įtrauktas subjektas gali du mėnesius nuo įtraukimo į sąrašą datos atlikti mokėjimą, naudodamasis įšaldytomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kuriuos tas subjektas gavo po įtraukimo į sąrašą datos, jeigu:

a) toks mokėjimas yra numatytas pagal prekybos sutartį; ir

b) atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija nustatė, kad mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negaus į II ar IIa priedus įtrauktas asmuo ar subjektas.

▼B

10 straipsnis

1. Dėl lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymo arba atsisakymo leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kai šie veiksmai vykdomi sąžiningai ir vadovaujantis tuo, kad jais laikomasi šio reglamento, neatsiranda jokia jį įgyvendinančio fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos, jų direktorių ar darbuotojų atsakomybė, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti arba jais neleista naudotis dėl aplaidumo.

2. Fiziniams ir juridiniams asmenims, subjektams ir organizacijoms, kurie leido naudotis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, neatsiranda jokia atsakomybė už 4 straipsnio 2 dalyje nustatyto draudimo nesilaikymą, jei jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais šį draudimą pažeistų.

▼**M6**

10a straipsnis

Nepatenkinami jokie Sirijos Vyriausybės, jos viešųjų įstaigų, korporacijų ir agentūrų, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį jos vardu ar jos naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo ar žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius, ieškinius dėl baudų arba ieškinius pagal garantiją, ieškinius dėl obligacijos, finansinės garantijos pratęsimo arba mokėjimo, įskaitant ieškinius, atsirandančius iš akredityvų ir panašių dokumentų, susijusių su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo taikomos priemonės, numatytos šiame reglamente.

▼**B**

11 straipsnis

1. Nedarant poveikio taikytinų taisyklių dėl ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taikymui, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos:

a) nedelsdami pateikia III priede pateiktame interneto svetainių sąraše nurodytai valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie įsikūrę, kompetentingai institucijai visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 4 straipsnį įšaldytas sąskaitas ir sumas, ir tiesiogiai arba per valstybes nares perduoda tokią informaciją Komisijai; ir

b) bendradarbiauja su ta kompetentinga institucija tikrinant šią informaciją.

2. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

12 straipsnis

Valstybės narės ir Komisija nedelsdamos informuoja viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir suteikia viena kitai visą kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie pažeidimus, vykdymo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

13 straipsnis

Komisija įgaliojama iš dalies keisti III priedą remiantis valstybių narių pateikta informacija.

14 straipsnis

1. Jei Taryba nusprendžia fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai taikyti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia ►**M7** II ir IIa priedus ◄.

2. Apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, 1 dalyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Taryba praneša tiesiogiai, jei žinomas adresas, arba paskelbdama pranešimą, suteikdama tokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai galimybę pateikti pastabas.

▼B

3. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba organizaciją.

▼M7

4. II ir IIa priedų sąrašai reguliariai, ir bent kas 12 mėnesių, peržiūrimi.

▼B

15 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos sankcijos už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie tas taisykles ir visus vėlesnius jų pakeitimus.

16 straipsnis

Šiame reglamente nustatytais atvejais, kai reikia pranešti Komisijai, ją informuoti ar kitaip su ja susisiekti, tai vykdoma naudojant III priede nurodytą adresą ir kitus kontaktinius duomenis.

17 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;

c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;

d) visiems pagal valstybės narės teisę įregistruotiems arba įsteigtiems juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms;

e) visiems Sąjungoje visą ekonominę veiklą arba jos dalį vykdantiems juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms.

18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

2 ir 3 straipsniuose nurodytos įrangos, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, sąrašas

1. Toliau išvardyti šaunamieji ginklai, šaudmenys ir susiję priedai:

1.1 šaunamieji ginklai, nekontroliuojami pagal Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo ([1]) (toliau – bendrasis karinės įrangos sąrašas) ML 1 ir ML 2 dalis;

1.2 1.1 punkte išvardytiems šaunamiesiems ginklams specialiai sukurti šaudmenys ir specialiai sukurti jų komponentai;

1.3 taikikliai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.

2. Bombos ir granatos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.

3. Toliau išvardytos transporto priemonės:

3.1 specialiai riaušėms malšinti sukurtos ar pritaikytos transporto priemonės su įmontuota vandens patranka;

3.2 transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos elektros srove atremti užpuolimus;

3.3 transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos užtvaroms šalinti, įskaitant neperšaunamą statybos įrangą;

3.4 transporto priemonės, specialiai sukurtos kaliniams ir (arba) sulaikytiesiems vežti ar pervežti;

3.5 transporto priemonės, specialiai sukurtos kilnojamosioms kliūtims dislokuoti;

3.6 3.1–3.5 punktuose nurodytų transporto priemonių komponentai, specialiai sukurti riaušėms malšinti.

1 pastaba. Pagal šį punktą nekontroliuojamos transporto priemonės, specialiai sukurtos gaisrams gesinti.

2 pastaba. 3.5 punkte „transporto priemonės“ taip pat reiškia priekabas.

4. Toliau išvardytos sprogstamosios medžiagos ir susijusi įranga:

4.1 įranga ir prietaisai, specialiai sukurti sprogimui sukelti elektrinėmis ir neelektrinėmis priemonėmis, įskaitant uždegimo įtaisus, detonatorius, uždegiklius, stiprintuvus ir detonavimo virves, ir specialiai sukurti jų komponentai, išskyrus įrangą ir prietaisus, specialiai sukurtus konkrečiai komercinei paskirčiai – naudojant sprogstamąsias medžiagas įjungti kitą įrangą ar prietaisus, kurie neskirti sprogdinti (pvz., automobilio oro pagalvės pripūtimo įrenginiai ar gaisro gesintuvų jungiklių elektros viršįtampio iškrovikliai), arba palaikyti jų veikimą;

4.2 linijiniai sprogstamieji užtaisai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą;

4.3 toliau išvardytos kitos sprogstamosios medžiagos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą, ir susijusios medžiagos:

a. amatolas;

b. nitroceliuliozė (su daugiau kaip 12,5 % azoto);

c. nitroglikolis;

d. pentaeritritolio tetranitratas (PETN);

e. pikrilchloridas;

f. 2,4,6-trinitrotoluenas (TNT).

([1]) OL C 86, 2011 3 18, p. 1.

▼B

5. Toliau išvardyta apsauginė įranga, nekontroliuojama pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 13 dalį:

5.1 neperšaunama ir (arba) neperduriama šarvuotė;

5.2 neperšaunami ir (arba) nuo skeveldrų apsaugantys šalmai, apsauginiai šalmai ir skydai gintis nuo riaušininkų ir neperšaunami skydai.

Pastaba. Šis punktas netaikomas:

— *sporto veiklai specialiai sukurtai įrangai;*

— *darbo saugos reikalavimams vykdyti specialiai sukurtai įrangai.*

6. Mokytis šaudyti iš šaunamųjų ginklų skirti simuliatoriai, nekontroliuojami pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 14 dalį, ir specialiai jiems sukurta programinė įranga.

7. Naktinio matymo ir terminio vaizdo įranga ir vaizdo stiprinimo elektroniniai vamzdeliai, išskyrus kontroliuojamus pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.

8. Spygliuotoji viela.

9. Kariniai peiliai, kovos peiliai ir durtuvai, kurių ašmenys ilgesni kaip 10 cm.

10. Specialiai sukurta šiame sąraše nurodytų gaminių gamybos įranga.

11. Šiame sąraše nurodytiems gaminiams kurti, gaminti ar naudoti skirtos specialios technologijos.

▼M1
▼C1

II PRIEDAS

4 STRAIPSNYJE NURODYTŲ FIZINIŲ IR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ AR ORGANIZACIJŲ SĄRAŠAS

►M2 A. ◄ **Asmenys**

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Bashar Al-Assad	Gimęs 1965 09 11 Damaske; diplomatinio paso Nr. D1903	Respublikos Prezidentas; įsakymą dėl represijų prieš protestuotojus davęs asmuo ir jų vadovas.	2011 5 23
2.	Mahir (dar žinomas kaip Maher) Al-Assad	Gimęs 1967 m. gruodžio 8 d.; diplomatinio paso Nr. 4138	Kariuomenės 4-osios šarvuočių divizijos vadas, „Baath“ partijos centrinės vadovybės narys, Respublikos gvardijos lyderis; Prezidento Bashar Al-Assad brolis; pagrindinis represijų prieš protestuotojus vadovas.	2011 5 9
3.	Ali Mamluk (dar žinomas kaip Mamlouk)	Gimęs 1946 m. vasario 19 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. 983	Sirijos generalinio žvalgybos direktorato (GID) vadovas; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (dar žinomas kaip Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		vidaus reikalų ministras; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
5.	Atej (dar žinomas kaip Atef, Atif) Najib		Buvęs politinio saugumo direktorato vadovas Deroje; Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
6.	Hafiz Makhluf (dar žinomas kaip Hafez Makhlouf)	Gimęs 1971 m. balandžio 2 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. 2246	Pulkininkas, vadovaujantis vienam iš žvalgybos tarnybos skyrių (Generalinio žvalgybos direktorato Damasko padaliniui); Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; Mahir Al-Assad artimas asmuo; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
7.	Muhammad Dib Zaytun (dar žinomas kaip Mohammed Dib Zeitoun)	Gimęs 1951 m. gegužės 20 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. D 000 00 13 00	Politinio saugumo direktorato vadovas; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
8.	Amjad Al-Abbas		Politinio saugumo vadovas Banjase; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus Baidoje.	2011 5 9
9.	Rami Makhlouf	Gimęs 1969 m. liepos 10 d. Damaske, paso Nr. 454224	Sirijos verslininkas; asmuo, susijęs su Mahir Al-Assad; Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 9
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Gimęs 1953 m. Hame; diplomatinio paso Nr. D0005788	Sirijos karinės žvalgybos (SMI) vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9

▼C1

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
11.	Jamil Hassan		Sirijos oro pajėgų žvalgybos vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9
12.	Rustum Ghazali	Gimęs 1953 m. gegužės 3 d. Deroje; diplomatinio paso Nr. D 000 000 887	Sirijos karinės žvalgybos Damasko rajono padalinio vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9
13.	Fawwaz Al-Assad	Gimęs 1962 m. birželio 18 d. Kerdaloje; paso Nr. 88238	Prisideda prie civilių gyventojų represijų būdamas „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų nariu.	2011 5 9
14.	Munzir Al-Assad	Gimęs 1961 m. kovo 1 d. Latakijoje; paso Nr. 86449 ir Nr. 842781	Prisideda prie civilių gyventojų represijų būdamas „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų nariu.	2011 5 9
15.	Asif Shawkat	Gimęs 1950 m. sausio 15 d. Al-Madehleh, Tartuse	Štabo vado pavaduotojas saugumo ir rekognoskuotės reikalais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
16.	Hisham Ikhtiyar	Gimęs 1941 m.	Sirijos nacionalinio saugumo tarnybos vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
17.	Faruq Al Shar'	Gimęs 1938 m. gruodžio 10 d.	Sirijos viceprezidentas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Gimęs 1937 m. balandžio 10 d. (arba 1937 m. gegužės 20 d.) Hame, diplomatinio paso Nr. 0002250	Sirijos viceprezidento padėjėjas nacionalinio saugumo klausimais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
19.	Mohamed Hamcho	Gimęs 1966 m. gegužės 20 d.; paso Nr. 002954347	Mahir Al Assad svainis; verslininkas ir daugelio užsienio bendrovių vietos atstovas; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 23
20.	Iyad (dar žinomas kaip Eyad) Makhlouf	Gimęs 1973 m. sausio 21 d. Damaske; paso Nr. N001820740	Rami Makhlouf brolis ir Generalinio žvalgybos direktorato pareigūnas, prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
21.	Bassam Al Hassan		Prezidento patarėjas strateginiais klausimais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
22.	Dawud Rajiha		Ginkluotųjų pajėgų štabo vadas, atsakingas už karinius veiksmus vykdant taikių protestuotojų represijas.	2011 5 23
23.	Ihab (dar žinomas kaip Ehab, Iehab) Makhlouf	Gimęs 1973 m. sausio 21 d. Damaske; paso Nr. N002848852	*SyriaTel* prezidento pavaduotojas, laikinai vadovaujantis Rami Makhlouf JAV bendrovei; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 23

▼C1

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
▼M2				
24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Gimęs 1951 m. arba 1946 m., Kerdaha.	Prezidento apsaugos vadas; dalyvavo vykdant smurtinius veiksmus prieš demonstrantus; Prezidento Bashar Al-Assad pirmos eilės pusbrolis.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		*Military Housing Establishment* direktorius; finansuoja režimą; Prezidento Bashar Al-Assad pirmos eilės pusbrolis.	23.6.2011
26.	Brigados vadas Mohammad Ali JAFARI (dar žinomas kaip JA'FARI, Aziz; dar žinomas kaip JAFARI, Ali; dar žinomas kaip JAFARI, Mohammad Ali; dar žinomas kaip JA'FARI, Mohammad Ali; dar žinomas kaip JAFARI-NAJA-FABADI, Mohammad Ali)	gimimo data: 1957 m. rugsėjo 1 d.; gimimo vieta: Yazd, Iranas.	Irano revoliucijos gvardijos vyriausiasis vadas; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
27.	Generolas majoras Qasem SOLEIMANI (dar žinomas kaip Qasim SOLEIMANY)		Irano revoliucijos gvardijos specialiųjų pajėgų „Qods“ vadas; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (dar žinomas kaip TAEB, Hassan; dar žinomas kaip TAEB, Hosein; dar žinomas kaip TAEB, Hossein; dar žinomas kaip TAEB, Hussayn; dar žinomas kaip Hojja-toleslam Hossein TA'EB)	gimimo data: 1963 m.; gimimo vieta: Teheranas, Iranas.	Irano revoliucijos gvardijos vado pavaduotojas, atsakingas už žvalgybą; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Maher Al-Assad verslo partneris; finansuoja režimą.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (dar žinomas kaip Ri'af AL-QUWATLI)		Maher Al-Assad verslo partneris; finansuoja režimą.	23.6.2011
▼M3				
31.	Mohammad Mufleh		Hamo miesto Sirijos karinės žvalgybos tarnybos vadovas, dalyvauja represijose prieš demonstrantus.	2011 8 1
32.	Generolas majoras Tawfiq Younes		Žvalgybos generalinio direktorato Vidaus saugumo departamento vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 8 1

▼M3

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
33.	Mohammed Makhlouf (dar žinomas kaip Abu Rami)	Gimęs 1932 m. spalio 19 d. Latakijoje, Sirija	Bashar ir Mahir al-Assad artimas asmuo ir dėdė iš motinos pusės. Rami, Ihab ir Iyad Makhlouf verslo partneris ir tėvas.	2011 8 1
34.	Ayman Jabir	Gimęs Latakijoje	Asmuo, susijęs su Mahir al-Assad „Shabiha“ nereguliariosiose karinėse pajėgose. Tiesiogiai dalyvauja represijose ir smurtiniuose veiksmuose prieš civilius gyventojus ir koordinuoja „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų grupių veiklą.	2011 8 1
35.	Generolas Ali Habib Mahmoud	Gimęs 1939 m. Tartuse. 2009 m. birželio 3 d. paskirtas gynybos ministru.	Gynybos ministras. Atsakingas už Sirijos ginkluotųjų pajėgų, dalyvaujančių represijose ir smurtiniuose veiksmuose prieš civilius gyventojus, elgesį ir operacijas.	2011 8 1

▼M4

36.	Hayel AL-ASSAD		Maher Al-Assad pavaduotojas, represijose dalyvavusio kariuomenės 4-osios divizijos karo policijos padalinio vadovas.	2011 8 23
37.	Ali AL-SALIM		Sirijos gynybos ministerijos aprūpinimo ginklais padalinio, per kurį Sirijos kariuomenė aprūpinama visais ginklais, direktorius.	2011 8 23
38.	Nizar AL-ASSAAD		Labai artimas pagrindiniams valdžios pareigūnams. *Shabiha* finansavimas Latakijos regione.	2011 8 23
39.	Brigados generolas Rafiq SHAHADAH		Sirijos karinės žvalgybos 293-iojo padalinio (vidaus reikalai) Damaske vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Damaske. Prezidento Bashar Al-Assad patarėjas strateginiais ir karinės žvalgybos klausimais.	2011 8 23
40.	Brigados generolas JAMEA JAMEA (Jami Jami)		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Deir az Zore vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Deir az Zore ir al Bukamale.	2011 8 23
41.	Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI	Gimęs 1935 m. Alepe	Viceministro pavaduotojas, buvęs gynybos ministras, Prezidento Bashar Al-Assad specialusis pasiuntinys.	2011 8 23
42.	Muhammad Said BUKHAYTAN		Nuo 2005 m. „Baath“ arabų socialistų partijos regioninio sekretoriaus padėjėjas, 2000–2005 m. „Baath“ regioninės partijos nacionalinio saugumo klausimų direktorius. Buvęs Hamos gubernatorius (1998–2000 m.). Artimas Prezidento Bashar Al-Assad ir Maher Al-Assad bendrininkas. Su represijomis prieš civilius gyventojus susijusius sprendimus priimantis vyresnysis pareigūnas.	2011 8 23

▼M4

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
43.	Ali DOUBA		Atsakingas už 1980 m. Hamoje įvykdytus nužudymus, grąžintas atgal į Damaską kaip Prezidento Bashar Al-Assad specialusis patarėjas.	2011 8 23
44.	Brigados generolas Nawful AL-HUSAYN		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Idlibe vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Idlibo provincijoje.	2011 8 23
45.	Brigados generolas Husam SUKKAR		Prezidento patarėjas saugumo klausimais. Prezidento patarėjas saugumo agentūrų vykdomų represijų ir smurto prieš civilius gyventojus klausimais.	2011 8 23
46.	Brigados generolas Muhammed ZAMRINI		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Homse vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Homse.	2011 8 23
47.	Generolas leitenantas Munir ADANOV (ADNUF)		Sirijos kariuomenės operacijų ir mokymų generalinio štabo vado pavaduotojas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Sirijoje.	2011 8 23
48.	Brigados generolas Ghassan KHALIL		Žvalgybos generalinio direktorato informacijos padalinio vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Sirijoje.	2011 8 23
49.	Mohammed JABIR	Gimęs Latakijoje	*Shabiha* nereguliarios karinės pajėgos. Maher Al-Assad bendrininkas, susijęs su *Shabiha* nereguliarių karinių pajėgų veikla. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus ir koordinuojant *Shabiha* nereguliarių karinių pajėgų grupes.	2011 8 23
50.	Samir HASSAN		Artimas Maher Al-Assad verslo partneris. Žinoma, kad jis teikia ekonominę paramą Sirijos režimui.	2011 8 23

▼M5

51.	Fares CHEHABI		Alepo prekybos ir pramonės rūmų direktorius. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011

▼M7

52.	Emad GHRAIWATI	Gim. data: 1959 m. kovo mėn.; gim. vieta: Damaskas, Sirija	Damasko pramonės rūmų (Zuhair Ghraiwati Sons) direktorius. Ekonomiškai remia Sirijos režimą.	2011 9 2

▼M7

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
53.	Tarif AKHRAS	Gim. data: 1949 m.; gim. vieta: Homsas, Sirija	Grupės „Akhras“ (prekės, prekyba, perdirbimas ir logistika) steigėjas, Homsas. Ekonomiškai remia Sirijos režimą.	2011 9 2
54.	Issam ANBOUBA	Gim. data: 1949 m.; gim. vieta: Latakija, Sirija	Žemės ūkio pramonės įmonės „Issam Anbouba“ direktorius. Ekonomiškai remia Sirijos režimą.	2011 9 2

▼M6

55.	Tayseer Qala Awwad	Gim. data – 1943 m.; gim. vieta – Damaskas	Teisingumo ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, palaiko pastarojo politiką bei savavališko suėmimo ir sulaikymo praktiką.	23.09.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Gim. data – 1966 m.; gim. vieta – Tartusas	Informacijos ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, remia ir propaguoja jo informacijos politiką.	23.09.2011

▼M2

B. **Subjektai**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	*Bena Properties*		Kontroliuojamas Rami Makhlouf; finansuoja režimą.	23.6.2011
2.	*Al Mashreq Investment Fund* (AMIF) (dar žinomas kaip *Sunduq Al Mashrek Al Istithmari*)	P.O. Box 108, Damascus Tel.: 963 112110059 / 963112110043 Faks.: 963 933333149	Kontroliuojamas Rami Makhlouf; finansuoja režimą.	23.6.2011
3.	*Hamcho International* (dar žinomas kaip *Hamsho International Group*)	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Faks.: 963 112318875 Tinklavietė: www.hamshointl.com El. paštas: info@hamshointl.com ir hamshogroup@yahoo.com	Kontroliuojamas Mohammad Hamcho arba Hamsho; finansuoja režimą.	23.6.2011
4.	*Military Housing Establishment* (dar žinomas kaip MILIHOUSE)		Valstybinė statybos įmonė, kontroliuojama Riyad Shalish ir Gynybos ministerijos; finansuoja režimą.	23.6.2011

▼M4

5.	*Directorat de la sécurité politique* (Politinio saugumo direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
6.	*Directorat des renseignements généraux* (Bendrosios žvalgybos direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23

▼M4

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
7.	*Directorat des renseignements militaires* (Karinės žvalgybos direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
8.	*Service des renseignements de l'Armée de l'air* (Karinių oro pajėgų žvalgybos tarnyba)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
9.	*IRGC Qods Force (a. k. a. Quds Force)* Islamo revoliucijos gvardijos „Qods“ pajėgos (dar vadinamos „Quds“ pajėgomis)	Teheranas (Iranas)	„Qods“ (arba „Quds“) pajėgos yra Irano islamo revoliucijos gvardijos pajėgų specialusis padalinys. „Qods“ pajėgos dalyvauja tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje numalšinti. IRGC „Qods“ pajėgos teikė techninę pagalbą, įrangą ir paramą Sirijos saugumo tarnyboms vykdant represijas prieš civilių protestus.	2011 8 23

▼M5

10.	Mada Transport	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
11.	*Cham Investment Group* („Cham“ investicijų grupė)	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
12.	*Real Estate Bank* (Nekilnojamojo turto bankas)	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr.Damascus P.O.Box: 2337 Damaskas Sirijos Arabų Respublika Tel.: (+963) 11 2456777 ir 2218602 Faks.: (+963) 11 2237938 ir 2211186 Banko el. paštas: Publicrelations@reb.sy, Interneto svetainė: www.reb.sy	Valstybinis bankas, teikiantis finansinę paramą režimui.	2.09.2011

▼M6

13.	*Addounia TV* (dar žinoma kaip *Dounia TV*)	Tel.: +963 11 5667274, +963 11 5667271; Faks. +963 11 5667272 Svetainė: http://www.addounia.tv	*Addounia TV* ragino imtis smurtinių veiksmų prieš civilius gyventojus Sirijoje.	23.09.2011
14.	*Cham Holding*	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria (Sirija) P. O Box 9525 Tel.: +963 11 9962 +963 11 668 14000 +963 11 673 1044 Faks. +963 (11) 673 1274 El. paštas: info@cham-holding.sy www.chamholding.sy	Kontroliuojama Rami Makhlouf; didžiausia Sirijos kontroliuojančioji bendrovė, kuri naudojasi režimu ir jį remia.	23.09.2011

▼**M6**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
15.	*El-Tel Co*. (dar žinoma kaip *El-Tel Middle East Company*)	Adresas: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 2212345 Faks. +963 11 44694450 El. paštas: sales@eltelme.com Svetainė: www.eltelme.com	Gamina ir tiekia kariuomenei telekomunikacijų įrangą.	23.09.2011
16.	*Ramak Constructions Co*.	Adresas: Daa'ra Highway, Damascus, Syria (Sirija) Tel. +963 11 6858111 Mob. tel. +963 933 240231	Stato kareivines, pasienio postų ir kitus kariuomenės poreikiams skirtus pastatus.	23.09.2011
17.	*Souruh Company* (dar žinoma kaip *SOROH Al Cham Company*)	Adresas: Adra Free Zone Area Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 5327266 Mob. tel.: +963 933 526812 +963 932 878282 Faks. +963 11 5316396 El. paštas: sorohco@gmail.com Svetainė: http://sites.google.com/site/sorohco	Investuoja į vietos karo pramonės projektus, gamina ginklų dalis ir susijusias detales. 100 % bendrovės priklauso Rami Makhlouf.	23.09.2011
18.	*Syriatel*	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel. +963 11 61 26 270 Faks. +963 11 23 73 97 19 El. paštas: info@syriatel.com.sy Svetainė: http://syriatel.sy/	Kontroliuojama Rami Makhlouf; teikia finansinę paramą režimui: pagal licencinę sutartį moka 50 % pelno Vyriausybei.	23.09.2011

▼**M7**

IIa PRIEDAS

4 ir 5 straipsniuose nurodytų subjektų sąrašas

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	*Commercial Bank of Syria* (Sirijos komercijos bankas)	— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damaskas, Sirija;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damaskas, Sirija; — Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Alepas, Sirija; SWIFT/BIC CMSY SY DA; visi biurai visame pasaulyje [NPWMD] Interneto svetainė: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel.: +963 11 2218890 Faks.: +963 11 2216975 bendroji vadovybė: dir.cbs@mail.sy	Valstybės valdomas bankas, teikiantis režimui finansinę paramą.	13.10.2011

▼B

III PRIEDAS

3 straipsnio 2 dalyje, 6, 7, 8 ir 9 straipsniuose ir 11 straipsnio 1 dalyje bei 13 straipsnio 4 dalyje nurodytų valstybių narių kompetentingų institucijų sąrašas ir pranešimų Europos Komisijai adresas

A. **Kompetentingos institucijos kiekvienoje valstybėje narėje:**

BELGIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

ČEKIJA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANIJA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

VOKIETIJA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

AIRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRAIKIJA

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

ISPANIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

PRANCŪZIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRAS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt

▼B

LIUKSEMBURGAS

http://www.mae.lu/sanctions

VENGRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NYDERLANDAI

http://www.minbuza.nl/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENKIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALIJA

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĖNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIJA

http://www.foreign.gov.sk

SUOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVEDIJA

http://www.ud.se/sanktioner

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. **Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai ar kita informacija Europos Komisijai:**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

CHAR 12/096

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

El. pašto adresas: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: +(32 2) 295 66 73

▼M7

IV PRIEDAS

Naftos produktų sąrašas

SS kodas	Aprašymas
2709 00	Neapdorotos naftos alyvos (žalia nafta) ir neapdorotos alyvos, gautos iš bituminių mineralų.
2710	Naftos alyvos ir alyvos, gautos iš bituminių mineralų, išskyrus neapdorotas; produktai, nenurodyti kitoje vietoje, kurių sudėtyje esančios naftos alyvos arba alyvos, gautos iš bituminių mineralų, sudaro ne mažiau kaip 70 % masės, be to, šios alyvos yra pagrindinės šių produktų sudėtinės dalys; alyvų atliekos (jeigu, žibalo tipo reaktyvinių degalų (KN kodas 2710 19 21) pirkimas Sirijoje neuždraustas, su sąlyga, kad jis skirtas ir naudojamas tik orlaivio, į kurį jis įpiltas, skrydžio operacijos tęsimui).
2712	Vazelinas; parafinas, mikrokristalinis naftos vaškas, anglių dulkių vaškas, ozokeritas (kalnų vaškas), lignito (rusvųjų anglių) vaškas, durpių vaškas, kiti mineraliniai vaškai ir panašūs produktai, gauti naudojant sintezės arba kitus procesus, dažyti arba nedažyti.
2713	Naftos koksas, naftos bitumas ir kiti naftos alyvų ir alyvų, gautų iš bituminių mineralų, likučiai.
2714	Gamtinis bitumas ir gamtinis asfaltas; bituminiai arba naftingieji skalūnai ir gudroniniai smėliai; asfaltitai ir asfaltinės uolienos.
2715 00 00	Bituminiai mišiniai, daugiausia sudaryti iš gamtinio asfalto, gamtinio bitumo, naftos bitumo, mineralinės dervos arba mineralinės dervos pikio (pavyzdžiui, bitumo mastikos, *cut-backs*).